

BRUGSVEJLEDNING

# Walker



## **ADVARSEL**

**For at undgå skader, skal denne brugsvejledning og de medfølgende dokumenter altid gennemlæses, før produktet tages i brug.**



**Læs denne brugsvejledning grundigt**

Designpolitik og ophavsret

® og ™ er varemærker, der tilhører Arjo-koncernen.

© Arjo 2019.

Da vores politik løbende udvikles, forbeholder vi os ret til at ændre design uden forudgående varsel. Indholdet i denne publikation må ikke kopieres hverken til fulde eller delvist uden tilladelse fra Arjo.

# Indholdsfortegnelse

---

Forord .....	4
Tilsligtet anvendelse .....	5
Sikkerhedsinstruktioner .....	6
Klargøring .....	7
Komponenternes betegnelser .....	8
Produktbeskrivelse/funktioner .....	10
Anvendelse af Walker .....	13
Rengørings- og desinfektionsinstruktioner .....	15
Batteriinstruktioner .....	17
Fejlsøgning .....	18
Pleje og forebyggende vedligeholdelse .....	19
Tekniske specifikationer .....	22
Liste over standarder og certifikater .....	23
Overordnede dimensioner .....	24
Mærkater .....	26
Elektromagnetisk kompatibilitet .....	28
Komponenter og tilbehør .....	30

# Forord

---

## Tak, fordi du har købt udstyr fra Arjo

Din *Walker* er et af en række kvalitetsprodukter, der er designet specielt til hospitaler, plejehjem og andre institutioner inden for sundhedssektoren.

Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har spørgsmål omkring brugen eller vedligeholdelsen af dit udstyr fra Arjo.

## Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem!

Læs denne brugsvejledning (BVL) helt igennem, inden du tager din *Walker* i brug. Oplysningerne i denne *brugsvejledning* er afgørende for korrekt anvendelse og vedligeholdelse af udstyret, bidrager til at beskytte produktet og sikrer, at udstyret fungerer til din tilfredshed. Visse oplysninger i denne *brugsvejledning* er vigtige for din sikkerhed og skal læses og forstås for at undgå mulige personskader.

Uautoriserede ændringer på udstyr fra Arjo kan påvirke sikkerheden. Arjo kan ikke drages til ansvar for ulykker, hændelser eller manglende ydeevne, der måtte opstå som følge af uautoriserede ændringer på vores produkter.

## Alvorlig hændelse

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemandtageren, så bør brugeren eller plejemandtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

## Service og support

Der skal foretages rutinemæssigt serviceeftersyn af din *Walker* for at sikre, at produktet stadig fungerer og er sikkert. Se afsnit *Pleje og forebyggende vedligeholdelse på side 19*.

Hvis du ønsker flere oplysninger, er du velkommen til at kontakte Arjo vedr. omfattende support- og serviceprogrammer til optimering af langsigtet sikkerhed, driftssikkerhed og produktværdi.

Kontakt Arjo vedrørende reservedele.

Kontaktoplysningerne findes på sidste side i denne *brugsvejledning*.

## Definitioner i denne brugsvejledning

### ADVARSEL

Betyder:

Sikkerhedsadvarsel. Manglende forståelse og overholdelse af denne advarsel kan medføre, at du selv eller andre kommer til skade.

### FORSIGTIG

Betyder:

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan skade hele systemet eller udstyret eller dele af det.

### BEMÆRK

Betyder:

Disse oplysninger er vigtige i forhold til korrekt brug af dette system eller udstyr.



Betyder:

Producentens navn og adresse.

# Tilsigtet anvendelse

---

**Dette udstyr er beregnet til terapeutisk mobilisering og gangtræning af voksne plejemedtagere under opsyn af uddannet plejepersonale, der har tilstrækkelig viden om plejemiljøet og dets almindelige praksis og procedurer. Udstyret skal anvendes i henhold til retningslinjerne i *brugsvejledningen*.**

**Walker må kun benyttes i overensstemmelse med det formål, der er angivet i denne brugsvejledning. Anden brug er forbudt.**

## Vurdering af plejemedtageren

Vi anbefaler, at der udarbejdes regelmæssige vurderingsrutiner. Plejepersonale skal vurdere hver enkelt plejemedtager ud fra følgende kriterier, før udstyret tages i brug:

- Plejemedtagerens vægt må ikke overstige 136 kg / 300 lbs.
- Plejemedtageren skal kunne stå og sidde i oprejst stilling, hvilket normalt defineres som aktiv.
- Plejemedtageren skal kunne forstå og reagere på plejepersonalets instruktioner om at stå og forblive siddende i opret stilling.
- Plejemedtageren skal være mellem 140 og 195 cm høj (4 fod 7 tommer - 6 fod 4 tommer).

Hvis plejemedtageren ikke opfylder disse kriterier, skal der benyttes alternativt udstyr/alternative systemer.

## Krav til installation og service

Udstyrets forventede levetid er ti (10) år, medmindre andet er angivet. Dette tidsrum forudsætter forebyggende vedligeholdelse i henhold til instruktionerne vedrørende pleje og vedligeholdelse i *brugsvejledningen*.

# Sikkerhedsinstruktioner

---

## **ADVARSEL**

Forebyg risiko for eksplosion eller brand ved aldrig at benytte udstyret i iltmættede omgivelser eller under tilstedeværelse af varmekilder eller antændelige anæstesigasser.

## **ADVARSEL**

Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig efterlades uden opsyn.

## **ADVARSEL**

Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne brugsvejledningen.

## **ADVARSEL**

Forebyg fastklemning ved at sørge for at holde plejemodtagerens hår, arme og fødder tæt på kroppen og benytte de dertil indrettede støttehåndtag under alle bevægelser.

## **ADVARSEL**

Forebyg, at udstyret vælter, og plejemodtageren falder, ved ikke at bruge udstyret på gulve med undersænkede afløb, huller eller hældninger, der overstiger et forhold på 1:50 (1,15 °).

## **ADVARSEL**

Forebyg fald ved at sørge for, at plejemodtageren placeres korrekt, og at sikkerhedsselen benyttes og er låst og strammet korrekt.

## **ADVARSEL**

Forebyg fald under forflytning ved altid at sørge for, at bremsene er aktiveret på alt det anvendte udstyr.

## **ADVARSEL**

Forebyg fald under forflytningen af plejemodtageren ved altid at sørge for, at bremsene er aktiveret på det udstyr, der skal modtage plejemodtageren.

## **ADVARSEL**

Forebyg, at udstyret vælter under brugen ved ikke at hæve eller sænke andet udstyr i nærheden og ved at være opmærksom på stationære genstande ved sænkning.

## **ADVARSEL**

Sørg for, at både plejemodtagerens og plejepersonalets fødder holdes fri af alle hindringer, så de ikke kommer i klemme.

# Klargøring

## Inden første anvendelse

### (9 trin)

- 1 Kontrollér emballagen visuelt for skader.
- 2 Emballagen skal genanvendes iht. lokale bestemmelser.
- 3 Kontrollér, at alle produktets dele er blevet leveret. Sammenlign med *Komponenternes betegnelser på side 8*. Produktet MÅ IKKE anvendes, hvis dele mangler eller er beskadigede!
- 4 Pak batteriladeapparatet ud. Vælg og tilslut den adapter, der passer til stikkontakten. Se i *brugsvejledningen til batteriladeapparatet*.
- 5 Oplad batteriet, indtil indikatoren viser, at det er fuldt opladet.
- 6 Desinficer produktet i overensstemmelse med *Rengørings- og desinfektionsinstruktioner på side 15*.
- 7 Liftens skal opbevares på et tørt sted med god udluftning.
- 8 Vælg et fast sted til opbevaring af *brugsvejledningen*, så den altid er tilgængelig for brugerne.
- 9 Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din lokale Arjo-repræsentant for at få support og service. Telefonnummeret fremgår af sidste side i denne *BVL*.

## Forholdsregler, der skal træffes hver gang, inden udstyret bruges

### (6 trin)

- 1 Kontrollér, at alle liftens dele er på plads.
- 2 Der skal foretages et grundigt eftersyn for at sikre, at sejlet ikke er beskadiget.
- 3 Hvis en del mangler eller er beskadiget, må liftens IKKE anvendes!

### 4 **ADVARSEL**

**Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne brugsvejledningen.**

Liften skal desinficeres og tørres af før brug hver gang for at undgå krydsinficering.

- 5 Sørg for, at batteriet er fuldt opladt.
- 6 Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din lokale Arjo-repræsentant for at få support og service. Telefonnummeret fremgår af sidste side i denne *BVL*.

## Anvisninger for Walker

Anvisningerne *højre, venstre, bag og foran* i denne *brugsvejledning* henviser til anvisningerne på illustrationen nedenfor. (Se fig. 1)

Undgå at flytte liftens baglæns, når den bruges med en plejemodtager. Se nedenstående illustration for korrekt gangretning. (Se fig. 2)

Fig. 1

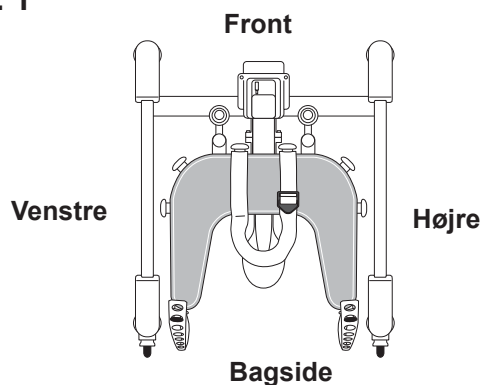
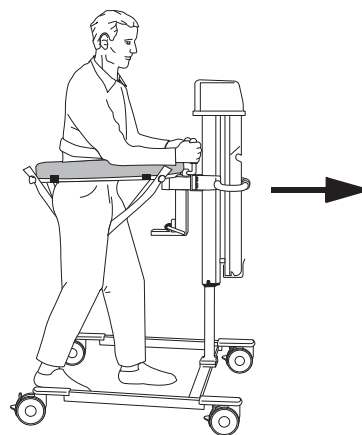




Fig. 2



# Komponenternes betegnelser

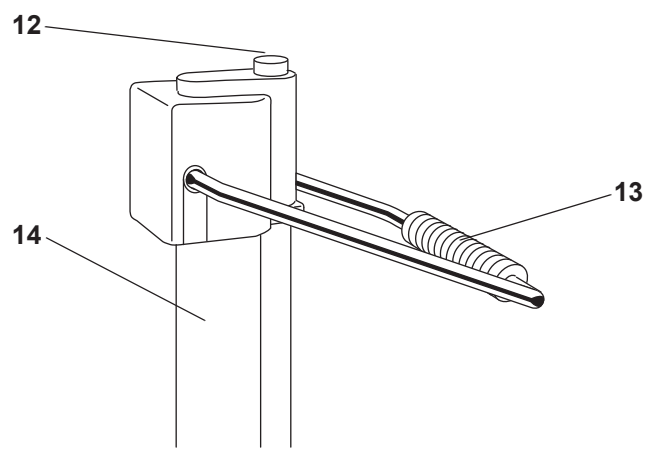
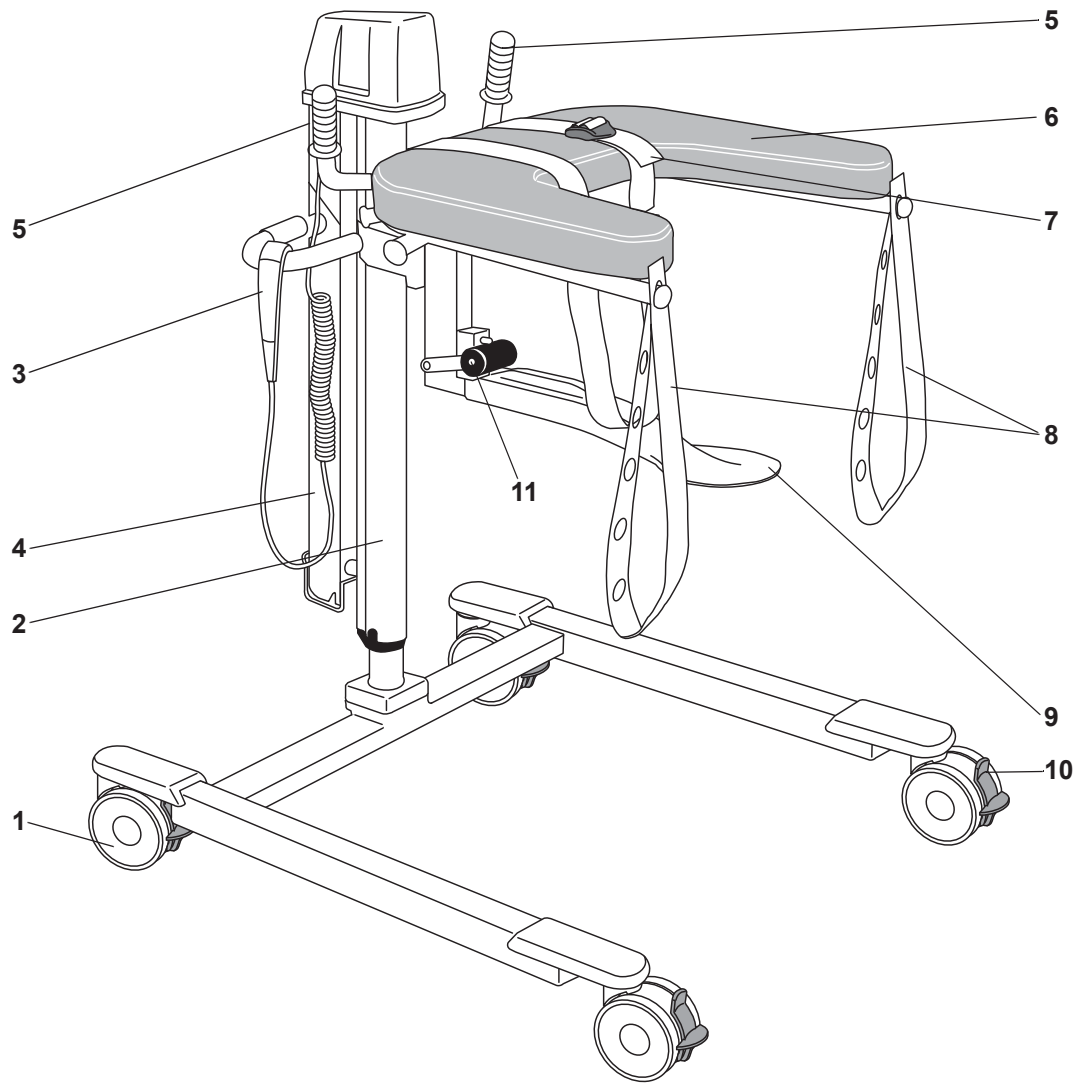
---

- 1 Hjul med bremse (alle fire hjul)
- 2 Søjle (elektriske modeller)
- 3 Håndbetjening (elektriske modeller)
- 4 Batteri (elektriske modeller)
- 5 Håndgreb
- 6 Støttebord 
- 7 Sikkerhedssele
- 8 Benremme
- 9 Cykelsæde 
- 10 Anordning til ligeudstyring
- 11 Lynkobling
- 12 Knap til sænkning (hydrauliske modeller)
- 13 Håndpumpe til hævnning (hydrauliske modeller)
- 14 Søjle (hydrauliske modeller)



Type B. Anvendt del: beskyttelse mod elektrisk stød i overensstemmelse med EN 60601-1.





# Produktbeskrivelse/funktioner

Fig. 1

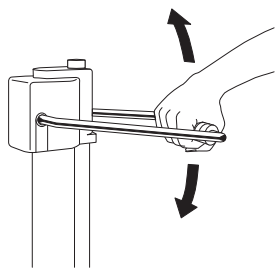


Fig. 2

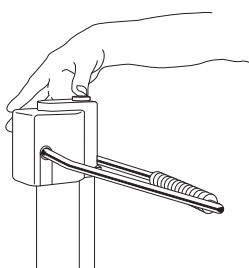


Fig. 3

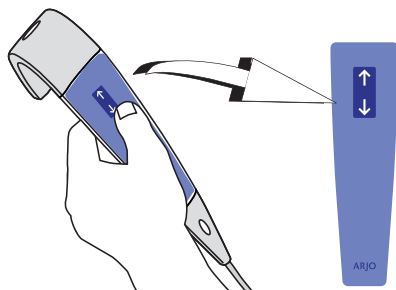


Fig. 4

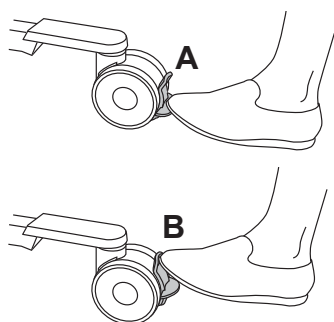


Fig. 5

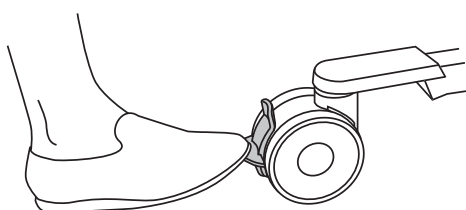


Fig. 6

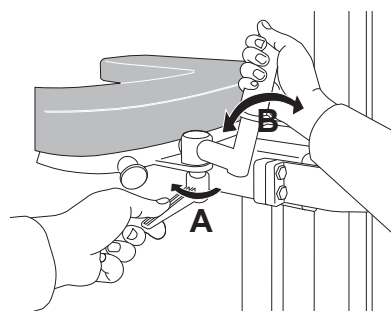
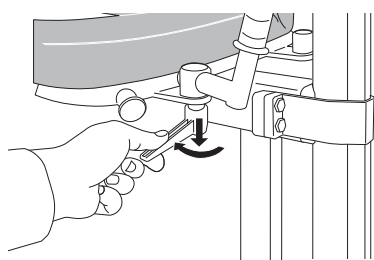


Fig. 7



## Manuel hævnning og sænkning

### (2 trin)

- 1 Støttebordet hæves med håndpumpen. Pump jævnt, og brug hele håndtagets bevægelsesområde. (Se fig. 1)
- 2 Støttebordet sænkes ved at trykke på sænkeknappen. (Se fig. 2)

## Elektrisk hævnning og sænkning

### (2 trin)

- 1 Tag håndbetjeningen ud af holderen. (Se fig. 3)
- 2 Tryk på knappen med pil op på håndbetjeningen for at hæve støttebordet. Tryk på knappen med pil ned for at sænke støttebordet.

## Hjulbremse

### (2 trin)

- 1 Hjulenes bremses aktiveres ved at træde på låsepedalen (A) med foden. (Se fig. 4)
- 2 Hjulbremserne løsnes ved at træde på de midterste pedaler (B).

## Ligeudstyring

### (1 trin)

For at gøre det nemmere at overføre en plejemodtager, f.eks. i en gang osv., er baghjulene på *Walker* udstyret med anordninger til ligeudstyring.

- 1 Tryk på den grønne tap for at aktivere ligeudstyring. (Se fig. 5)

## Håndgreb

### (2 trin)

De to håndgreb er ergonomisk udformet for at give plejemodtageren et fast greb.

- 1 Løsn låsearmen (A), og justér håndgrebenes (B) position og vinkel. Stram låsearmen. (Se fig. 6)
- 2 Anbring låsearmen (A) i den ønskede position ved at skubbe den ned og dreje den. (Se fig. 7)

## Sikkerhedssele og benremme

Som standardudstyr har *Walker* tre individuelt justerbare sikkerhedsremme og to benremme til sænkning af kropsvægten og til sikring af plejemandtageren.

### Sikkerhedssele (4 trin)

Alt efter, hvad der passer plejemandtageren bedst, kan sikkerhedssele sidde lige hen over eller krydset hen over støttebordet.

- 1 Sikkerhedssele fastgøres til knoppen forrest på støttebordet (A). (Se Fig. 1 & Fig. 2)
- 2 Før sikkerhedssele hen over støttebordet, bag om plejemandtagerens ryg og hen over støttebordet igen.
- 3 Fastgør den til den anden knop forrest på støttebordet (B).
- 4 Sørg for, at polstringen sidder behageligt. Reguler sikkerhedssele ved at løsne krog og løkkestropper på polstringen.

### Benremme, mandlige plejemandtagere (3 trin)

- 1 Fastgør benremmen til knoppen (C). (Se fig. 3)

#### BEMÆRK

Benremmen er fastgjort med reguleringshuller på de bageste knopper (C), bag plejemandtageren.

- 2 Før den ind under plejemandtageren, og gør den fast på knoppen foran (D).
- 3 Gentag dette på modsatte side af *Walker*.

### Benremme, kvindelige plejemandtagere (3 trin)

- 1 Fastgør benremmen til knoppen (C). (Se fig. 4)

#### BEMÆRK

Benremmen er fastgjort med reguleringshuller på de bageste knopper (C), bag plejemandtageren.

- 2 Før den ind under plejemandtageren, og fastgør den til knoppen på modsatte side (D).
- 3 Gentag dette på den anden side af *Walker*.

## Cykelsæde

### (3 trin)

Cykelsædet bruges, når plejemandtageren skal løftes.

- 1 Fastgør cykelsædet til støttebordet ved forsigtigt at trykke det ind i lynkoblingen. (Se fig. 5)

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 1

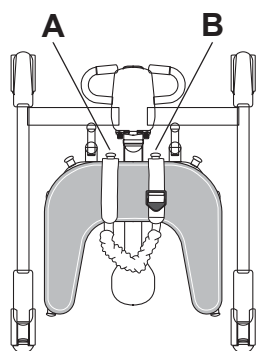


Fig. 2

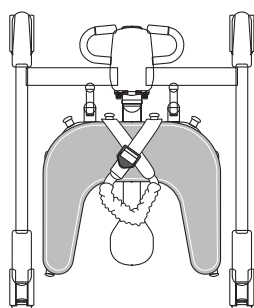


Fig. 3

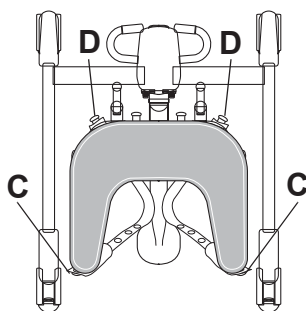


Fig. 4

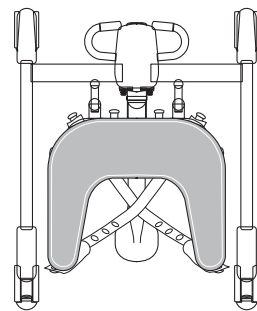


Fig. 5

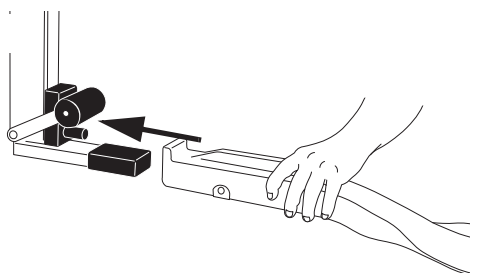


Fig. 6

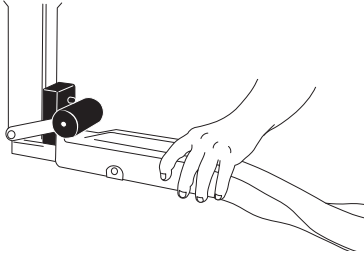
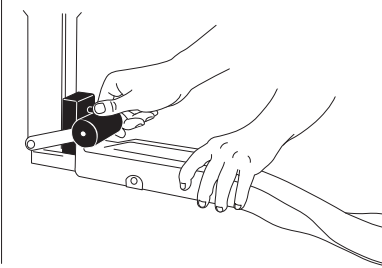
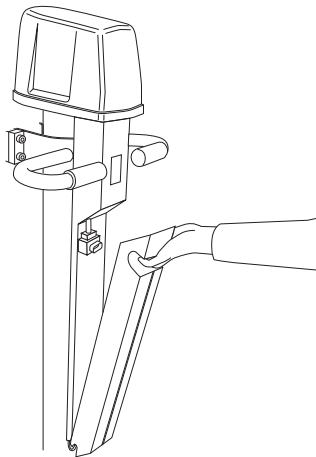


Fig. 7



- 2 Før plejemodtageren løftes, skal det sikres, at cykelsædet er understøttet sikkert og låst med lynkoblingen. (Se fig. 6)
- 3 Løsn cykelsædet ved at trykke på ejektoren og løfte lynkoblingen opad, mens du holder cykelsædet med den anden hånd. (Se fig. 7)

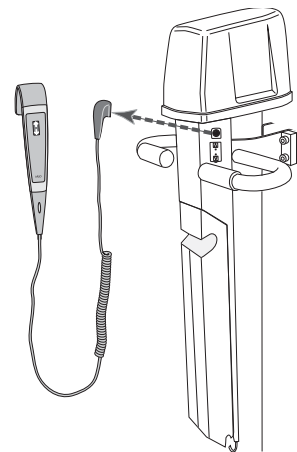
Fig. 1



### Nødstop

Hvis *Walker* af en eller anden grund ikke reagerer på betjeningsknapperne, kan løftebevægelsen hurtigt standses ved at trykke på knappen på batteriet og frakoble det. (Se fig. 1)

Fig. 2



### Nødsænkning/-hævning (4 trin)

Hvis *Walker* af en eller grund ikke reagerer på betjeningsknapperne, kan *Walker* hæves eller sænkes ved hjælp af funktionen til nødsænkning/-hævning:

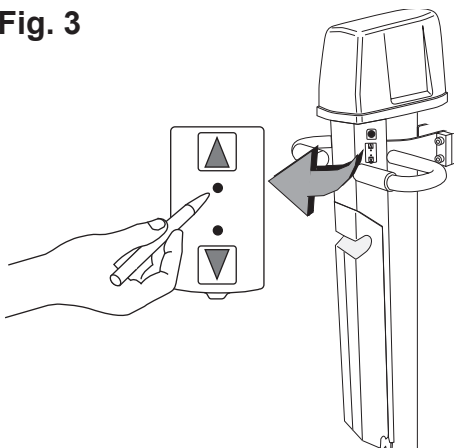
- 1 Frakobl håndbetjeningen. (Se fig. 2)
- 2 *Walker* styres ved at trykke en stump, tynd genstand ind i hullerne på panelet. (f.eks. en kuglepen). (Se fig. 3)

#### FORSIGTIG

**Pres ikke en genstand med en skarp spids ind i hullerne.**

- 3 Tryk den ind i hullet ved siden af ”pil op” for at hæve *Walker*.
- 4 Tryk den ind i hullet ved siden af ”pil ned” for at sænke *Walker*.

Fig. 3



#### BEMÆRK

Der lyder en konstant biplyd, når stolen hæves og sænkes.

Kontakt en repræsentant fra Arjo, før *Walker* anvendes igen.

# Anvendelse af Walker

Fig. 1

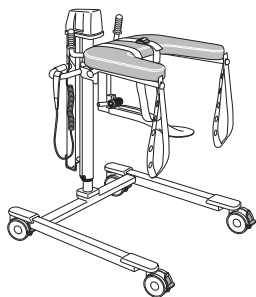
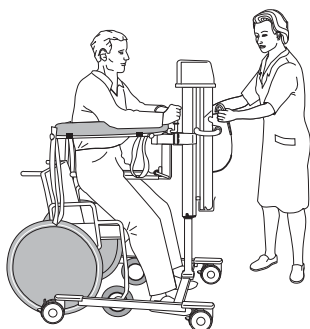


Fig. 2



## Fra kørestol eller seng uden tunge løft (19 trin)

- 1 Sæt cykelsædet og sikkerhedsselerne fast på *Walker*. (Lad remmene hænge på den knop, de blev løsnet fra.) (Se fig. 1)
- 2 Brems hjulene på kørestolen/sengen.
- 3 Sørg for, at plejemodtageren sidder sikkert i kørestolen eller på sengekanten.
- 4 Flyt *Walker*, således at cykelsædet er ved siden af kørestolens sæde/sengekanten.
- 5 Justér cykelsædets højde, så det er på niveau med kørestolens sæde/sengekanten.
- 6 Flyt evt. cykelsædet forsigtigt hen over kørestolen/sengen.
- 7 Aktivér bremserne på alle hjulene på *Walker*.
- 8 Lad plejemodtageren gribe om håndgrebene. Justér dem om nødvendigt.
- 9 Flyt plejemodtageren over på cykelsædet. (Se fig. 2)

### BEMÆRK

Vær forsigtig, når plejemodtageren flyttes til/fra sædet, eller når benremmene fastgøres. Sørg for, at plejemodtagerens hud ikke kommer i klemme ved cykelsædet eller benremmene.

- 10 Gør sikkerhedsselen fast og pas den til.
- 11 Hæv plejemodtageren til en passende højde.

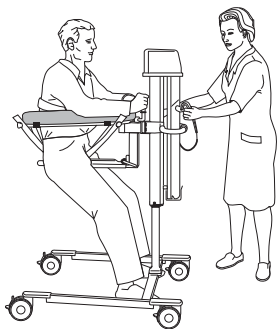
### ADVARSEL

**Forebyg, at udstyret vælter under brugen ved ikke at hæve eller sænke andet udstyr i nærheden og ved at være opmærksom på stationære genstande ved sænkning.**

- 12 Frigør hjulbremserne, og træk *Walker* ud fra kørestolen/sengen.
- 13 Aktivér bremserne på alle hjulene på *Walker*.

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

**Fig. 3**

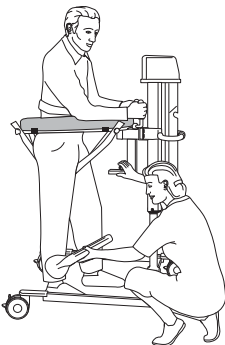


14 Fastgør og justér benremmene. (Se fig. 3)

**BEMÆRK**

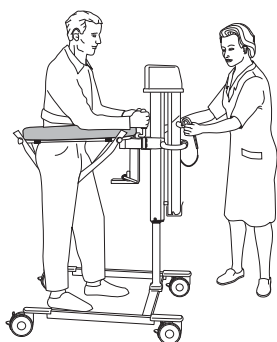
Benremmen sidder fast med dens reguleringshuller på de bageste knopper, bag plejemodtageren.

**Fig. 4**



15 Løsn cykelsædet. (Se fig. 4)

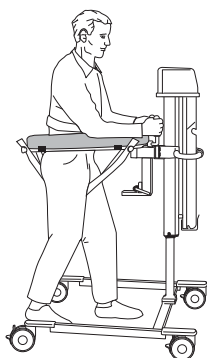
**Fig. 5**



16 Justér højden på *Walker*. Højdejusteringen gør det muligt at nedsætte kropsvægten. (Se fig. 5)

17 Justér håndgrebene igen.

**Fig. 6**



18 Nu kan træningen begynde. (Se fig. 6)

19 Anvend evt. ligeudstyring.

**ADVARSEL**

Forebyg fastklemning ved at sørge for at holde plejemodtagerens hår, arme og fødder tæt på kroppen og benytte de dertil indrettede støttehåndtag under alle bevægelser.

# Rengørings- og desinfektionsinstruktioner

---

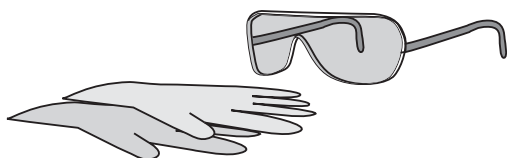
## Desinficeringsmiddel fra Arjo

Brug kun desinfektionsmidler fra Arjo for at opnå en optimal effekt.

Hvis du har spørgsmål vedrørende desinfektion eller mangler oplysninger om bestilling af flydende rengøringsmidler (se *Komponenter og tilbehør på side 30*), kan du kontakte Arjos kundeservice.

Desinficering minimerer krydskontaminering og fjerner vævsrester.

### ADVARSEL



Undgå øjen- og hudskade ved altid at bruge beskyttelsesbriller og -handsker. I tilfælde af kontakt skal der skylles med rigelige mængder vand. Ved øjen- eller hudirritation skal der søges lægehjælp. Læs altid brugsvejledningen og sikkerhedsdatabladet (MSDS) til desinfektionsmidlet.

### FORSIGTIG

Anvend udelukkende desinfektionsmidler af mærket Arjo, da dette vil forhindre beskadigelse af udstyret.

### ADVARSEL

Forebyg krydskontaminering ved altid at følge desinfektionsinstruktionerne i denne brugsvejledning.

### ADVARSEL

Undgå øjen- og hudirritation ved aldrig at desinficere, mens der er en plejemodtager til stede.

## Tilbehør til desinfektion af Walker

- Beskyttelseshandsker
- Beskyttelsesbriller
- Sprøjteflaske med desinfektionsmiddel
- Sprøjteflaske med vand
- Våde og tørre klude
- Engangsklude
- Børste med bløde børstehår

## Følg altid følgende 11 trin for at desinficere korrekt

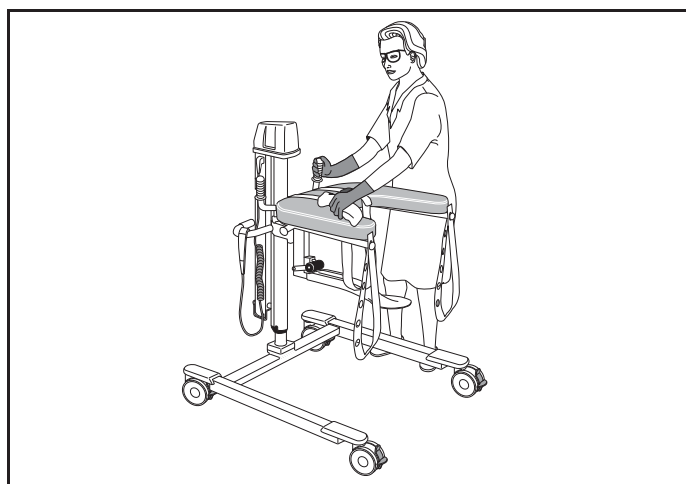
Se den tilhørende *brugsvejledning*, hvis der bruges *Arjo Shower Panels*.

### BEMÆRK

Fjern eventuelle bevægelige dele, såsom batteri og benremme, og rengør dem separat som beskrevet i rengøringsanvisningerne.

### Fjernelse af synlige fremmedlegemer (trin 1 af 11)

- 1 Rengør *Walker* og tilhørende bevægelige dele for synlige fremmedlegemer ved hjælp af en klud, der er opvredet i vand, eller påsprøjt vand og aftør med en ren klud. Begynd øverst og arbejd nedefter.



### Rengøring (trin 2-5 af 11)

- 2 Sprøjt desinfektionsmiddel på *Walker* og de afmonterede dele.
- 3 Benyt evt. en børste eller en klud til rengøring for at fjerne eventuelle aflejringer.
- 4 Benyt en ny fugtet klud til at aftørre alle spor af desinfektionsmiddel, eller påsprøjt vand, og aftør med en ren klud, hvis denne metode måtte være bedre egnet.
- 5 Gentag foregående trin, indtil desinfektionsmidlet er fjernet fuldstændigt.

### Desinfektion (trin 6-11 af 11)

- 6 Sprøjt desinfektionsmiddel på *Walker* og de afmonterede dele.
- 7 Lad desinfektionsmidlet virke i det tidsrum, der er angivet på beholderen.
- 8 Benyt en ny fugtet klud til at aftørre alle spor af desinfektionsmiddel, eller påsprøjt vand, og aftør med en ren klud, hvis denne metode måtte være bedre egnet.

- 9 Hvis desinfektionsmidlet ikke kan fjernes, skal der sprøjtes vand på den pågældende del, som derefter aftørres med engangsklude.
- 10 Gentag foregående trin, indtil desinfektionsmidlet er fjernet fuldstændigt.
- 11 Lad samtlige dele tørre.



# Batteriinstruktioner

---

## ADVARSEL

**UNDLAD at knuse, punktere, åbne eller adskille batteriet eller på anden måde udsætte det for mekaniske indgreb, da dette medfører risiko for personskade.**

- Hvis batterihuset revner, og indholdet kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal der straks skylles med rigelige mængder vand.
- Hvis indholdet kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigelige mængder vand og søges læge.

Indånding af indholdet kan medføre irritation af luftvejene. Sørg for frisk luft og lægehjælp.

- Pas på ikke at tabe batteriet.
- Følg de lokale myndigheders råd, når batteriet skal bortskaffes.
- Kontrollér batteriets mærkater.

## Advarsel om svagt batteri

Hvis batteriet skal oplades, lyder der en summetone, når stolen aktiveres. På det tidspunkt er der tilstrækkelig batteristrøm tilbage til at afslutte den aktuelle opgave.

## Opbevaring af batteri

- Batteriet er opladt ved levering, men vi anbefaler genopladning af batteriet ved modtagelsen, da det langsomt selvaflader.
- Batteriet selvaflader langsomt, når det ikke er i brug.
- Under opbevaring og transport skal temperaturen omkring batteriet være  $-0\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $32\text{ }^{\circ}\text{F}$  til  $86\text{ }^{\circ}\text{F}$ ). Lave temperaturer forlænger batteriets levetid.
- Af hensyn til maksimal ydeevne må batteriet ikke opbevares ved temperaturer over  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

## Installation af oplader

Se i *brugsvejledningen til batteriopladeren*.

## Sådan lades batteriet op

Se i *brugsvejledningen til batteriopladeren*.

# Fejlsøgning

PROBLEM	HANDLING
Liften fortsætter med at hæves eller sænkes, efter at knappen på håndbetjeningen er sluppet.	Aktivér den røde nødstopknap, og træk batteriet ud. Fjern plejemodtageren fra liften, og tilkald kvalificeret personale.
Liften hæves eller sænkes ikke, når der trykkes på knappen på håndbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sørg for, at batteriet er helt tilsluttet i batterirummet.</li> <li>• Sørg for, at håndbetjeningens forbindelsesstik er korrekt tilsluttet i bøsningen.</li> <li>• Sørg for, at batteriet er opladt.</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>ADVARSEL</b></p> <p><b>Forebyg personskade ved at sørge for, at plejemodtageren aldrig efterlades uden opsyn.</b></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brug nødsænkefunktionen til at sænke plejemodtageren, se <i>Nødsænkning/-hævning på side 12</i>. Kontakt kvalificeret personale, så snart plejemodtageren er forflyttet fra liften.</li> </ul>
Liften er svær at manøvrere under forflytninger.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér, at bremserne er frigivet.</li> <li>• Sørg for, at alle hjul kan rulle og dreje frit.</li> <li>• Hvis problemet fortsætter, skal plejemodtageren fjernes fra liften, og kvalificeret personale kontaktes.</li> </ul>
Liften laver unormale lyde under løft eller forflytning.	I modsat fald skal plejemodtageren fjernes fra liftbadevognen, og kvalificeret personale kontaktes.
Liften bipper kortvarigt én gang i minuttet, når den ikke betjenes.	Kontakt kvalificeret personale.
Liften kan kun sænkes.	Løfteanordningen i dette udstyr er forsynet med en sikkerhedsmøtrik. Hvis sikkerhedsmøtrikken er aktiveret, vil det kun være muligt at sænke udstyret til en sikker stilling. Hvis denne situation skulle opstå, skal udstyret tages ud af brug, og kvalificeret personale skal tilkaldes til reparation.

# Pleje og forebyggende vedligeholdelse

*Walker* bliver slidt med tiden, og følgende forholdsregler skal træffes som angivet for at sikre, at produktet fortsat overholder de oprindelige produktionsspecifikationer.

## ADVARSEL

Forebyg funktionsfejl, der kan medføre personskade, ved at gennemføre regelmæssige eftersyn og overholde den anbefalede vedligeholdelsesplan. I tilfælde, hvor produktet udsættes for omfattende brug i et aggressivt miljø, bør det efterses hyppigere. Lokale bestemmelser og standarder kan være strengere end den anbefalede vedligeholdelsesplan.

## BEMÆRKNING

Produktet må ikke vedligeholdes, og der må ikke udføres service på det, mens det bruges på plejemodtageren.

## Oversigt over forebyggende vedligeholdelse: Walker

PLEJEPERSONALETS FORPLIGTELSER Aktivitet/kontrol	Hver DAG	Hver UGE	Hver ÅR	Hvert 2. ÅR
Rengøring/desinfektion	X			
Udfør visuel kontrol af alle synlige dele		X		
Udfør visuel kontrol af mekaniske samlinger		X		
Kontrollér batteri og batterioplader visuelt (elektrisk model)		X		
Kontrol af håndbetjening og ledning (elektrisk model)		X		
Efterse sikkerhedsselen og benremmene		X		
Udfør en funktionstest		X		
Kontrollér og rengør hjulene		X		
Årlige eftersyn udført af kvalificeret personale			X	
Udskift sikkerhedsselen og benremmene				X

## ADVARSEL

Forebyg risiko for personskader på både plejemodtager og plejepersonale ved aldrig at ændre på udstyret eller benytte inkompatible dele.

Fig. 1

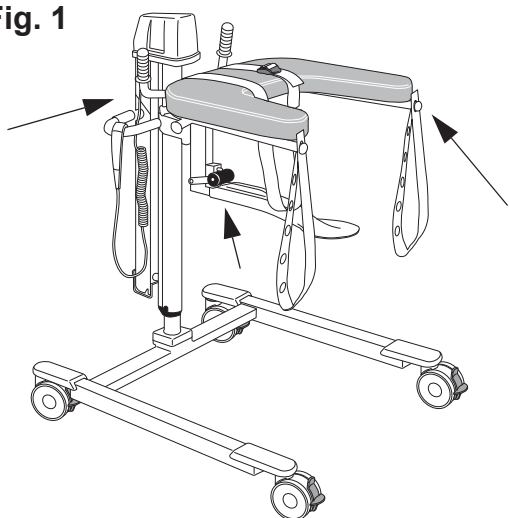


Fig. 2

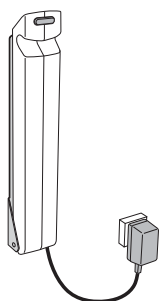


Fig. 3

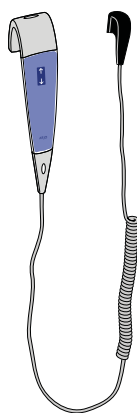
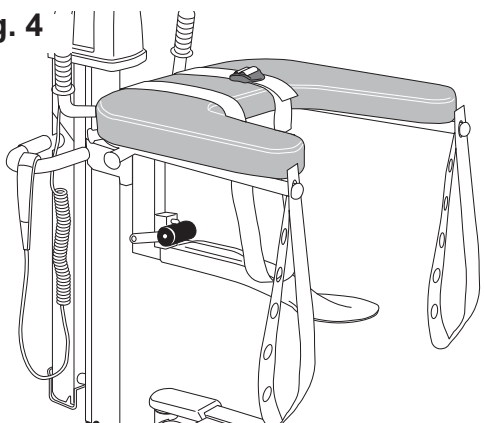


Fig. 4



## Plejepersonalets forpligtelser

Plejepersonalets forpligtelser skal udføres af personale med tilstrækkelig viden om *Walker* og i overensstemmelse med instruktionerne i denne *brugsvejledning*.

### Dagligt

- **Desinfektion:** *Walker* skal rengøres straks efter hver brug. Desinfektionsmidler fra Arjo skal anvendes i de anbefalede koncentrationer, som fremgår af flasken med desinfektionsmiddel.

### FORSIGTIG

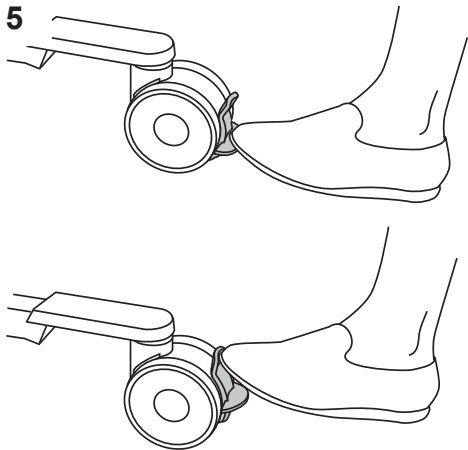
**Anvend ikke petroleumsbaserede opløsningsmidler, trichlorethylen eller lignende midler, da disse kan beskadige plastmaterialet.**

### Hver uge

- **Udfør visuel kontrol af alle synlige dele:** Undersøg *Walker* for skader. Foretag en visuel inspektion af alle udsatte dele, især på steder, hvor der er personkontakt med enten plejemodtageren eller plejepersonalet.
- Kontrollér, at der ikke er opstået revner eller skarpe kanter, som skade plejemodtageren eller plejeren, og at der ikke er uhygiejniske områder.
- Udskift beskadigede dele.
- **Foretag en visuel inspektion af de mekaniske samlinger:** Kontrollér visuelt, at alle skruer og møtrikker er spændte, og at der ikke er nogen sprækker. (Se fig. 1)
- Kontrollér, at hydrauliksystemet arbejder jævnt (hævning og sænkning).
- **Udfør visuel kontrol af batteri og batteriladeapparat:** Kontrollér, at ledningen er i god stand. Udskift apparatet straks, hvis det er beskadiget. (Elektrisk udgave) (Se fig. 2)
- **Kontrollér håndbetjening og kabel:** Kontrollér håndbetjeningens og kablets tilstand visuelt. Hvis nogen af delene er beskadiget, skal de udskiftes. (Elektrisk udgave) (Se fig. 3)
- **Efterse sikkerhedsselen og benremmene:** Kontrollér selen i dens fulde længde for frynser, snit, revner og brud, og se efter, at det indvendige stof ikke er synligt, og at der ikke er andre synlige skader. Hvis der konstateres skader på sikkerhedsselen eller benremmen, skal den udskiftes. (Se fig. 4)
- **Udfør en funktionstest:** Afprøv den op- og nedadgående bevægelse ved at trykke på op-/ned-knappen. Afprøv nødsænke-/hævefunktionen.

*Fortsæt med trinnene på næste side.*

Fig. 5



- **Kontrollér og rengør hjulene:** Kontrollér, at hjulene sidder godt fast og ruller og drejer frit (funktionen kan påvirkes af sæbe, hår, støv og kemikalier fra gulvrengøring). (Se fig. 5)
- Hvis funktionen er forringet, skal hjulene rengøres med vand.
- Kontrollér visuelt, at hjulene er spændt fast på stellet.

### Årlige eftersyn udført af kvalificeret personale

*Walker* skal serviceres én gang om året i overensstemmelse med *vedligeholdelses- og reparationsvejledningen*.

Kontakt Arjos servicerepræsentant for at indgå en serviceaftale.



#### **ADVARSEL**

**Med henblik på at undgå personskade og/eller usikre produktegenskaber skal vedligeholdelsesaktiviteterne udføres med de korrekte tidsintervaller af kvalificeret personale, som er i besiddelse af egnet værktøj, reservedele og viden om korrekte procedurer. Kvalificeret personale skal have dokumenteret træning i vedligeholdelse af denne enhed.**

#### **BEMÆRK**

Alle plejepersonalets forpligtelser skal kontrolleres, når service udføres af kvalificeret personale. Nærmere oplysninger fremgår af separate serviceinstruktioner.

# Tekniske specifikationer

<b>Walker hydraulisk</b>	
Sikker arbejdsbelastning (SWL) (Maks. plejemodtagervægt)	136 kg (300 lbs.)
Maksimal liftvægt	44 kg (97 lbs.)
Maks. totalvægt af lift (lift + plejemodtager)	180 kg (397 lbs)
Medicinsk udstyr	Type 
<b>Walker elektrisk</b>	
Løftekapacitet	136 kg (300 lbs.)
Vægt	53 kg (117 lbs.)
Batterivægt	4,4 kg (9,7 lbs.)
Maks. totalvægt af lift (lift + plejemodtager)	189 kg (417 lbs)
Medicinsk udstyr	Type 
Strømkilde	24 V DC
Beskyttelsesklasse	IP X4
Sikring	F1 F10AL 250 V
Isolationsklasse	Udstyr i klasse II
Betjeningsknappernes betjeningskraft	2,7 N
Støjniveau	65 dB
<b>Transport, opbevaring og drift (Gælder for alle Walker-modeller undtagen opladerne.)</b>	
Temperaturområde	Under transport: -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) Under opbevaring: -20 °C til +70 °C (-4 °F til +158 °F) +10 °C til +40 °C (+50 °F til +104 °F) drift
Interval for relativ luftfugtighed	Under transport og opbevaring: 10-80 % 15 % - 100 % drift
Interval for atmosfærisk tryk	500 - 1.100 hPa transport og opbevaring 800 - 1.060 hPa drift
Funktioner/egenskaber	Indkoblingstid maks. 10 % Maks. 1 minut TIL; Min. 9 minutter FRA
Startkraft	70 N
Rullestyrke	20 N
Trykknop, styrke	<5 N
Bremsestyrke	105 N
Håndgreb, styrke	20 N
<b>Miljø</b>	
Forureningsgrad	2

<b>Genanvendelse</b>	
Emballage	Træ og bølgepap, der kan genbruges

<b>Bortskaffelse af et udtjent produkt</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle batterier i produktet skal sorteres og genanvendes. Batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.</li> <li>• Sejl, herunder stivere/stabilisatorer, polstringsmateriale og alle andre tekstiler eller polymerer eller plastikmaterialer osv., skal sorteres som brændbart affald.</li> <li>• Liftsystemer, som har elektriske og elektroniske komponenter eller en elektrisk ledning, skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.</li> <li>• Komponenter, som primært består af forskellige typer metal (indeholdende mere end 90 % metal efter vægt), f.eks. sejlbøjler, skinner, støtte til at sidde oprejst osv., skal genanvendes som metal.</li> </ul>

<b>ADVARSEL</b>
<b>Forebyg personskade ved altid at overholde de tilladte kombinationer, der er angivet i denne brugsvejledning. Ingen andre kombinationer er tilladt</b>

<b>Tilladte kombinationer</b>	
<b>Effekt</b>	<b>Model</b>
Batteri 24 V	NDA0100-03
Batterilader	NDA1200-EU, NDA2200-EU, NDA4200-US, NDA6200-AU and NDA8200-INT

## Liste over standarder og certifikater

<b>STANDARD/CERTIFIKAT</b>	<b>BESKRIVELSE</b>
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Elektromedicinsk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Elektromedicinsk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14	Elektromedicinsk udstyr – Del 1: Generelle krav til grundlæggende sikkerhed og væsentlige funktionsegenskaber
ISO 10535:2006	Personløftere til flytning af handicappede personer – Krav og prøvningsmetoder

# Overordnede dimensioner

## Walker elektrisk

mm (tommer)

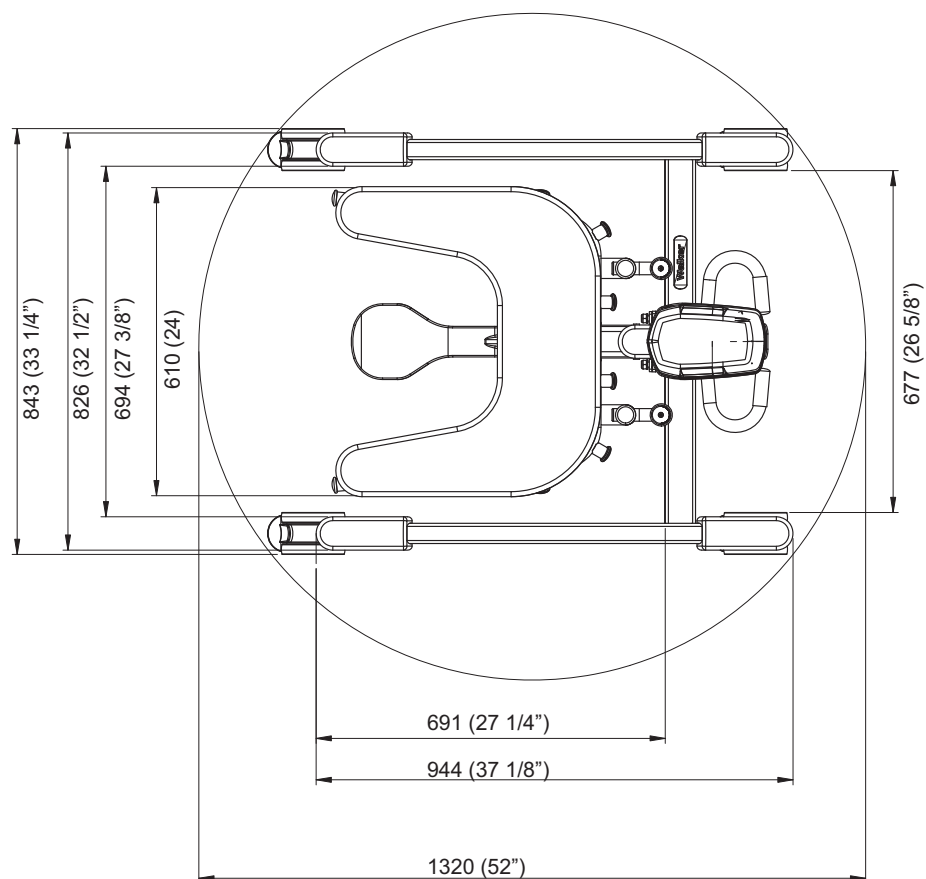
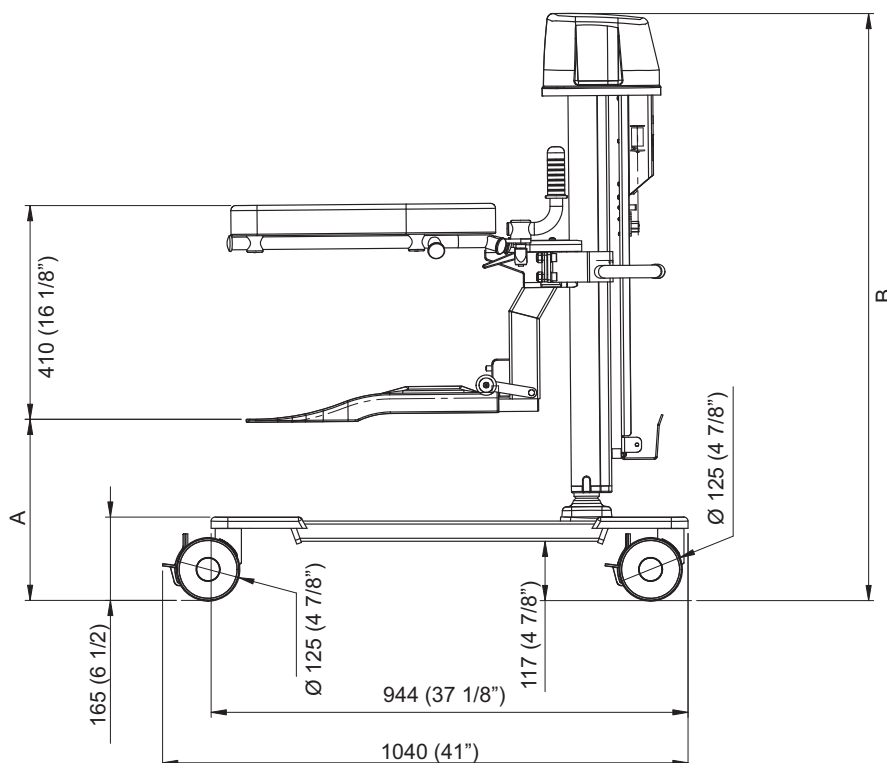
A minimum 400 (15 3/4") giver

B minimum 1165 (45 7/8")

A maksimum 965 (38") giver

B maksimum 1730 (68 1/8")

Slag maksimum 565 (22 1/4")





## Walker hydraulisk

mm (tommer)

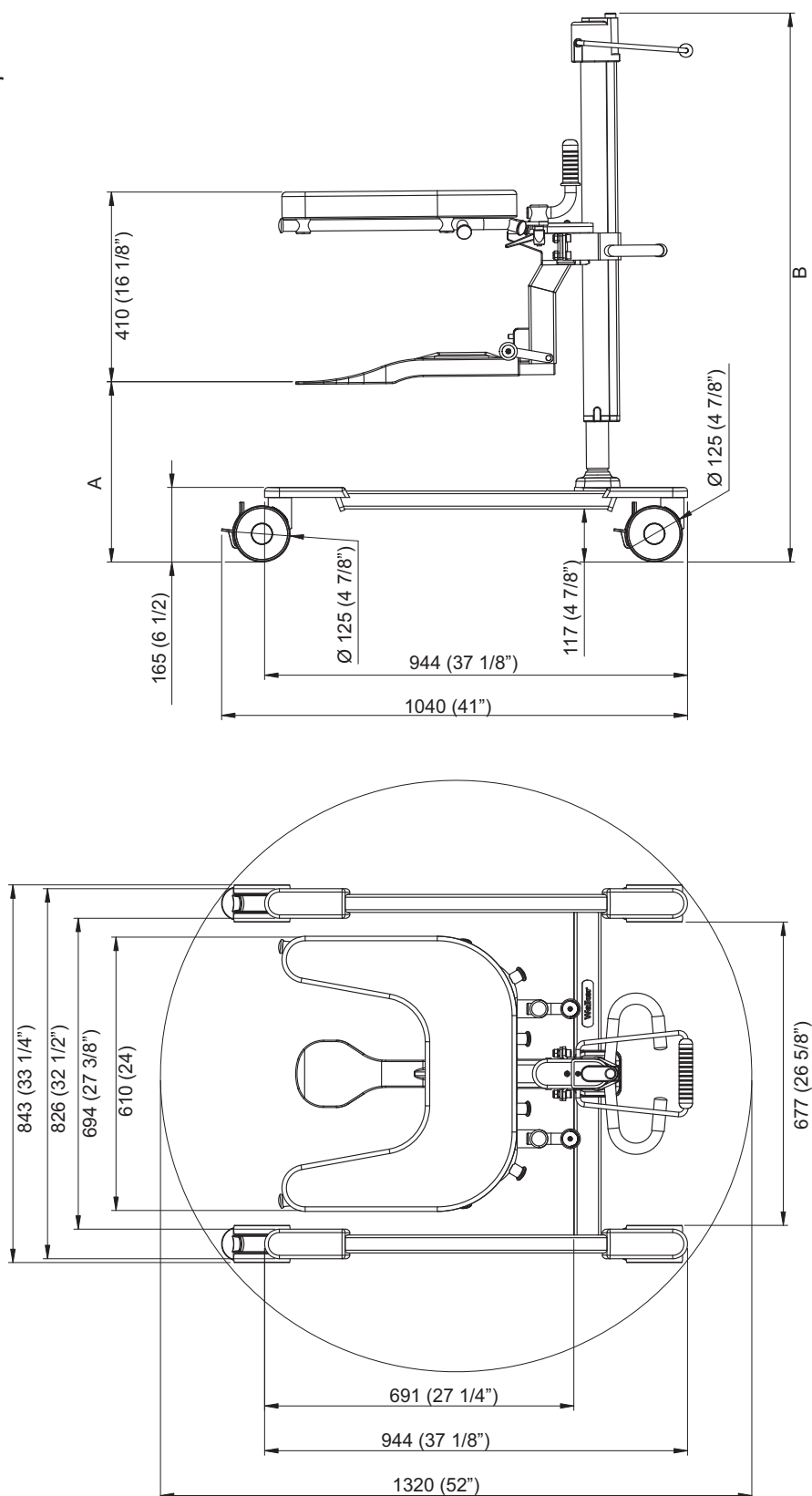
A minimum. 350 (14 1/8") giver

B minimum 1140 (44 7/8")

A maksimum 850 (33 7/8") giver

B maksimum 1640 (64 5/8")

Slag maksimum 500 (19 5/8")




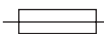













# Mærkater

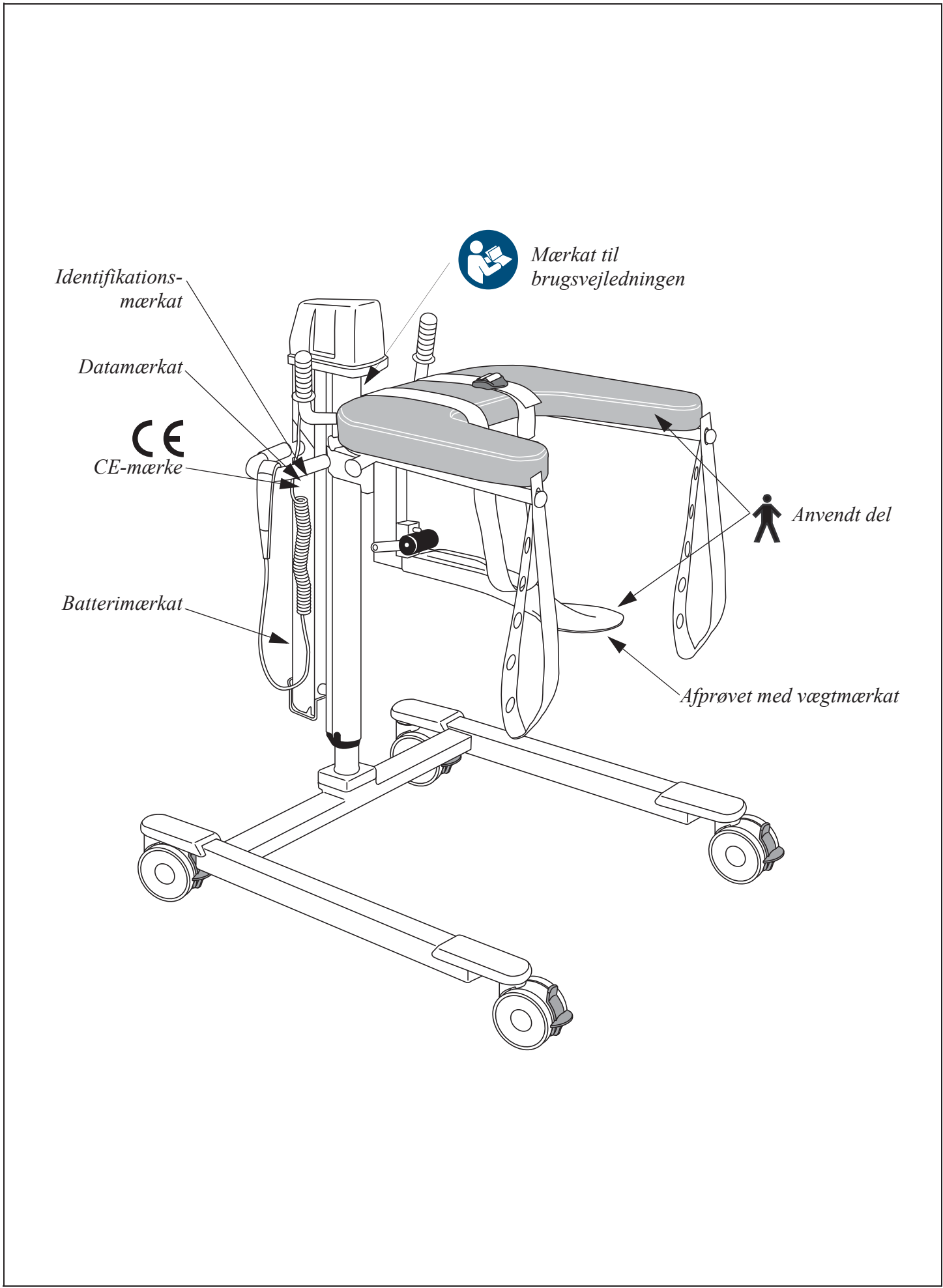
## Mærkatforklaring

Batterimærkat	Angiver sikkerhedsoplysninger og miljømæssige oplysninger for batteriet.
Identifikationsmærkat	Angiver produktidentifikation, serienummer samt år og måned for produktion.
Datamærkat	Angiver teknisk ydelse og krav, f.eks. indgangsstrøm, indgangsspænding og maks. patientvægt osv.
Afprøvet med vægtmærkat	Angiver den dato og vægt, der blev anvendt, da produktet blev valideret.

## Symbolforklaring

SWL	Sikker arbejdsbelastning (SWL) (maks. samlet belastning)
	Samlet vægt for udstyret inklusive sikker arbejdsbelastning.
	Løfteslaglængde
	Forsyningsspænding
24 V DC	Forsyningsspænding
MAKS.: 150 VA	Maks. effekt
	Sikring FA - F10AL 250V
IP X4	Beskyttelsesgrad (dvs. produktet er beskyttet mod vandstænk)
NDA0100-XX	Batteriets produktnummer
Indkoblingstid maks. 10 %	Driftsmåde for hæve-/sænkefunktion: Indkoblingstid maks. 10 % Maks. 1 minut TIL; Min. 9 minutter FRA
	Type B, anvendt del: beskyttelse mod elektrisk stød i overensstemmelse med IEC 60601-1.

	Læs <i>brugsvejledningen</i> forud for anvendelsen.
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med europæisk direktiv nr. 2012/19/EF (WEEE).
	Strømkilden til dette udstyr er et batteri.
	Sortér elektriske og elektroniske komponenter til genanvendelse i overensstemmelse med europæisk direktiv nr. 2012/19/EF (WEEE).
	Kan genbruges
	CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning
	Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge Forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.
	Klassificeret af Underwriters Laboratories Inc. med hensyn til elektrisk stød, brandfare, mekaniske farer og andre specificerede farer i overensstemmelse med godkendelserne og listen over standarder
	Producentens navn og adresse
	Fremstillingsdato



Identifikations-  
mærkat

Datamærkat

CE  
CE-mærke

Batterimærkat



Mærkat til  
brugsvejledningen



Anvendt del

Afprøvet med vægtmærkat

# Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Produktet er afprøvet med hensyn til overensstemmelse med gældende lovmæssige standarder vedrørende evnen til at udelukke EMI (elektromagnetisk forstyrrelse) fra eksterne kilder.

Visse procedurer, der kan hjælpe med at reducere elektromagnetiske forstyrrelser:

- Benyt kun ledninger og reservedele fra Arjo for at undgå forhøjet udstråling eller forringet modstandsdygtighed, hvilket kan kompromittere hjælpemidlets korrekte funktion.
- Kontrollér, at andre enheder på steder til monitorering af plejemo dtager og/eller med livsvigtige funktioner opfylder de accepterede standarder for udstråling.

## ADVARSEL

**Trådløst kommunikationsudstyr som f.eks. trådløse computernetværksenheder, mobiltelefoner, trådløse telefoner og deres basestationer, walkie-talkier osv. kan påvirke dette hjælpemiddel og bør holdes mindst 1,5 m væk fra hjælpemidlet.**


Tilsigtet miljø: Hospitals- og plejemiljøer.

Undtagelser: Højfrekvent kirurgisk udstyr og radiofrekvens-beskyttede lokaler til ME-SYSTEMER til magnetisk resonansscanning.

## ADVARSEL

**Det bør undgås at anvende dette hjælpemiddel ved siden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, skal dette hjælpemiddel og det andet udstyr observeres for at bekræfte, at det fungerer normalt.**

Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk emission		
Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning
RF-emission CISPR 11	Gruppe 1	Dette hjælpemiddel bruger kun RF-energi til de interne funktioner. Derfor er RF-strålingen meget lav, og det er usandsynligt, at den vil forårsage forstyrrelser i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.

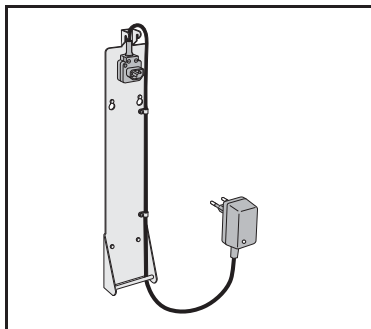
Vejledning og producenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Immunitetstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrisk udladning (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft  ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft  ±8 kV kontakt	Gulvene skal være af træ, beton eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med et syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter EN 61000-4-6	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz  6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V i 0,15 MHz til 80 MHz  6 V interne ISM- og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke benyttes tættere på nogen del af produktet, herunder kabler, end 1 meter, hvis senderens udgangseffekt overstiger 1 W <sup>a</sup> Feltstyrker fra faste RF-sendere, iht. elektromagnetisk opmåling på lokaliteten, skal være lavere end overensstemmelsesniveauet for hvert enkelt frekvensinterval <sup>b</sup> .
Udstrålet elektromagnetisk RF-felt EN 61000-4-3	Hospitals- og plejemiljøer 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Hospitals- og plejemiljøer 3 V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med dette symbol: 
Proksimitetsfelter fra trådløst RF-kommunikationsudstyr EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9V/m	
Hurtige overspændinger/strømspidser EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-porte  100 kHz repetitionsfrekvens	±1 kV SIP/SOP-porte  100 kHz repetitionsfrekvens	
Netfrekvensmagnetfelt EN 61000-4-8	30 A/m  50 Hz eller 60 Hz	30 A/m  50 Hz	Netfrekvensmagnetfelter skal være på niveauer, der er karakteristiske for et typisk sted i et typisk virksomheds- eller hospitalsmiljø.

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere, såsom stationer til mobiltelefoner og trådløse telefoner, mobilradio, amatørradio, AM- og FM-radio og tv, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Til vurdering af de elektromagnetiske omgivelser pga. faste RF-sendere bør man overveje en elektromagnetisk opmåling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor produktet skal anvendes, overstiger det relevante RF-overholdelsesniveau nævnt ovenfor, skal produktet holdes under opsyn for at kontrollere, at driften er normal. Hvis driften er unormal, kan yderligere forholdsregler være nødvendige.

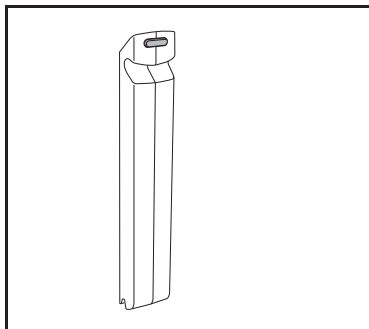
<sup>b</sup> I frekvensintervallet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være lavere end 1 V/m.

# Komponenter og tilbehør

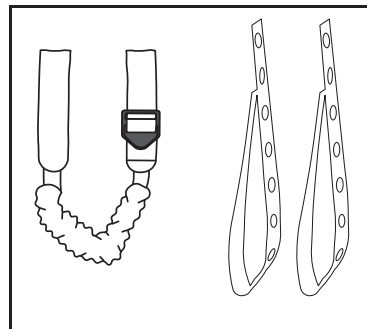
---



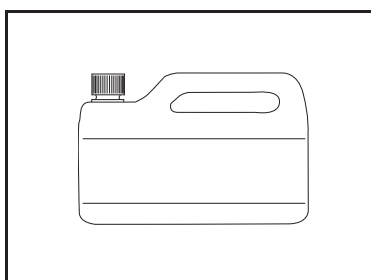
Batteriladeapparat  
NDAX000-XX



Ekstra batteri  
NDA 0100



GCA0010-031  
Sikkerhedssele, polstring  
og benremme



Ang. desinfektionsmiddel  
kontakt en lokal  
repræsentant

**AUSTRALIA**

Arjo Australia Pty Ltd  
78, Forsyth Street  
O'Connor  
AU-6163 Western Australia  
Tel: +61 89337 4111  
Free: +1 800 072 040  
Fax: + 61 89337 9077

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo NV/SA  
Evenbroekveld 16  
BE-9420 ERPE-MERE  
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão  
- Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 300  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 905 238 7880  
Free: +1 800 665 4831 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 905 238 7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
e-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail:  
dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

Arjo Ibérica S.L.  
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie  
Curie 5  
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62  
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID  
Tel: +34 93 583 11 20  
Fax: +34 93 583 11 22  
E-mail: info.es@arjo.com

**FRANCE**

Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 61 662 15 50  
Fax: +48 61 662 15 90  
E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 630 307 2756  
Free: +1 800 323 1245 Institutional  
Free: +1 800 868 0441 Home Care  
Fax: +1 630 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ  
ク第2虎ノ門ビル9階  
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

